

# Manuale utente

# MagniLink Vision

**LVI Low Vision International**

Verkstadsgatan 5

352 46 Växjö

Tel: +46 470 – 727700

Fax: +46 470 – 727725

E-mail: [info@lvi.se](mailto:info@lvi.se)Internet: [www.lvi.se](http://www.lvi.se)

*Per l'assistenza contattare il rivenditore locale:*

**Leonardo Ausilionline S.r.l.**

via Nobel 88/C

42124 Reggio Emilia

Tel. 0522923770

[www.leonardoausili.com](http://www.leonardoausili.com)[supporto@leonardoausili.com](mailto:supporto@leonardoausili.com)**Subvision S.r.l.**

Via Giovanni da Procida, 6

20149 Milano

Tel. 02799341

[www.subvisionmilano.com](http://www.subvisionmilano.com)[assistenza@subvisionmilano.com](mailto:assistenza@subvisionmilano.com)



# SOMMARIO

- 1. **INFORMAZIONI GENERALI** ..... 5
- 2. **INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA** ..... 7
- 3. **APERTURA E CONTENUTO DELLA CONFEZIONE** ..... 9
- 4. **INSTALLAZIONE**.....10
  - 4.1 Postazione di lavoro ..... 11
- 5. **UTILIZZO** .....12
  - 5.1 Pannello di controllo ..... 12
  - 5.2 Piano di lettura..... 14
- 6. **RISOLUZIONE DEI PROBLEMI** .....15
- 7. **DICHIARAZIONE FCC (SOLO PER USA E CANADA)** .....18

Le informazioni contenute in questo manuale sono state attentamente controllate e sono ritenute accurate. Tuttavia LVI non si assume alcuna responsabilità per eventuali inesattezze che potrebbero essere contenute in questo manuale. In nessuna circostanza LVI sarà responsabile per danni diretti, indiretti, speciali, esemplari, incidentali o consequenziali derivanti da qualsiasi difetto o omissione nel presente manuale.

Nell'interesse del continuo sviluppo del prodotto, LVI si riserva il diritto di apportare miglioramenti a questo manuale e ai prodotti in esso descritti, in qualsiasi momento, senza preavviso o obbligo.

## 1. Informazioni generali

MagniLink Vision (MLV) è un video ingranditore disponibile in diversi modelli. Tutti i modelli hanno la stessa struttura, piano di lettura, fotocamera ed elettronica. Di seguito, le dimensioni dello schermo disponibili:

- Dimensioni dello schermo (integrato 24" o 27" wide-screen TFT).



| <b>Modello</b>             | <b>Camera</b> | <b>Schermo</b> | <b>Pannello di Controllo</b> |
|----------------------------|---------------|----------------|------------------------------|
| <b>MLVBASIC-FHD-S24-5T</b> | FHD           | 24.0"          | 5 Pulsanti                   |
| <b>MLVBASIC-FHD-S27-5T</b> | FHD           | 27.0"          | 5 Pulsanti                   |



Il sistema è conforme a tutti i requisiti di certificazione CE dei dispositivi medici secondo il regolamento UE 2017/745

## 2. Informazioni per la sicurezza

MagniLink Vision è destinato esclusivamente all'uso come ausilio alla lettura in ambienti domestici, scolastici o d'ufficio.

- Prima del collegamento, controllare il sistema e il cavo di alimentazione per assicurarsi che nulla sia danneggiato. L'alimentatore in dotazione è destinato esclusivamente all'uso con MagniLink Vision.
- Utilizzare solo l'alimentatore fornito con MagniLink Vision. Se per il funzionamento di MagniLink Vision venisse utilizzato un tipo di alimentatore diverso, potrebbe causare danni al sistema.
- Non accendere o usare l'apparecchio se è stato esposto a pioggia, acqua o altro genere di liquidi. Un prodotto danneggiato o bagnato può causare problemi elettrici.
- Posizionare il cavo di alimentazione in modo tale che non sia mai di intralcio o che possa causare cadute dell'apparecchio.
- Se il sistema necessita di pulizia, estrarre tutti i cavi e utilizzare un panno leggermente umido (non bagnato). Utilizzare solo acqua o un detergente specifico per monitor e computer.
- Posizionate il sistema ad almeno 10 cm dal bordo del tavolo. Quando spostate il piano di lettura, accertatevi che le vostre mani non siano sotto o dietro il piano di lettura, per non farvi male alle dita. **Avvertimento!** Non applicare un peso eccessivo al piano di lettura quando è nella sua posizione più estesa, poiché ciò potrebbe causare il ribaltamento del sistema, con conseguenti lesioni personali.
- Se il sistema deve essere spostato, non sollevatelo dallo schermo o dal piano di lettura, poiché queste non sono parti fisse e potrebbero staccarsi e danneggiarsi.
- Se non si riesce a ripristinare il normale funzionamento seguendo le istruzioni operative, non tentare ulteriori regolazioni. Scollegare l'apparecchio e contattare il rivenditore o il tecnico dell'assistenza. Utilizzare solo parti di ricambio specificate da LVI.

- Se il prodotto viene spostato da una stanza fredda a una calda, può formarsi della condensa (umidità) all'interno dell'unità o sull'obiettivo della telecamera. Per evitare problemi di condensa, l'apparecchio deve essere posizionato nella stanza almeno 30 minuti prima dell'uso.

In caso di dubbi, contattare il rivenditore o il tecnico dell'assistenza.



Per prevenire il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchiatura all'umidità. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio.

All'interno non sono presenti parti riparabili dall'utente. Per l'assistenza rivolgersi a personale di assistenza qualificato.

### 3. Apertura e contenuto della confezione

L'apparecchiatura viene consegnata in una scatola contenente:

- MagniLink Vision - videoingranditore
- Manuale utente
- Alimentatore

Ispezionare l'imballaggio per verificare l'eventuale presenza di danni esterni. I danni gravi devono essere segnalati al trasportatore.

Aprire la scatola ed estrarre il MagniLink Vision. Rimuovere l'imballaggio e posizionare l'unità su un tavolo. Il cavo di alimentazione si trova sul retro dell'unità. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Installazione", nel capitolo successivo.

#### 3.1 Imballo

L'imballaggio dell'unità contiene i seguenti elementi

- materiale per l'imballo (EPP)
- cartone ondulato
- polietilene (LDPE4)

LVI raccomanda di conservare tutto il materiale d'imballaggio per poterlo riutilizzare in caso di future spedizioni.

Verificate con il vostro comune come smaltire questi materiali, in base alla raccolta differenziata.

L'apparecchio e i suoi accessori devono essere smaltiti come rifiuti elettronici.

## 4. Installazione

Posizionate MagniLink Vision sul tavolo di fronte a voi, ad almeno 10 cm dal bordo del tavolo. Tenete presente che il piano di lettura può essere spostato di circa 30 cm nelle 3 direzioni. MagniLink Vision può reggere un peso minimo: è quindi molto importante posizionare il sistema in un posto corretto sul vostro tavolo, specialmente quando state usando il piano di lettura nella sua posizione più estesa. Un eccessivo carico in questa posizione può causare il rovesciamento del sistema.

Collegare il cavo di alimentazione alla presa elettrica e premere il pulsante di accensione. L'unità è ora pronta per essere usata. Lo schermo può essere posizionato nella posizione per voi più comoda. Liberare i freni sul piano di lettura e iniziate ad usare MagniLink Vision.

### **Posizione di scrittura**

Posizionare il piano di lettura nella posizione desiderata. Bloccare il piano spingendo il freno laterale nella posizione finale destra e il freno di profondità nella posizione finale più lontana (verso la parte posteriore).

### **Posizione per il trasporto**

Posizionare il piano di lettura in posizione centrale e spingerlo indietro il più possibile. Bloccare il piano spingendo il freno laterale nella posizione finale destra e il freno di profondità verso la parte posteriore.

## 4.1 Postazione di lavoro

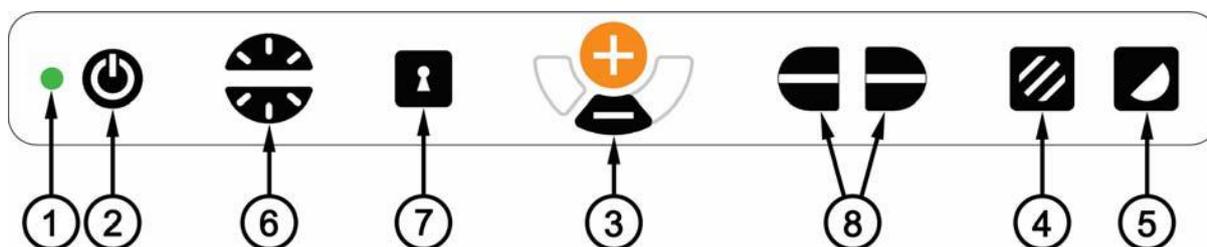
È molto importante che lo spazio intorno all'apparecchio sia ampio e che voi siate seduti comodamente.

È importante tenere presenti le seguenti indicazioni:

- La vostra sedia deve essere posizionata vicino al tavolo dove è posizionato l'apparecchio e non dovete stare seduti per troppo tempo. Raccomandiamo una sedia comoda e regolabile in altezza.
- La vostra sedia deve permettere alle vostre gambe di essere posizionate a 90 gradi e di appoggiare i piedi a terra.
- Il piano di lavoro deve permettere al vostro avambraccio di essere appoggiato orizzontalmente su di esso. Lo schermo deve essere posizionato appena al di sotto della linea degli occhi.
- Evitare la luce diretta del sole ed eventuali riflessi di luce sul monitor.
- Se usate l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, potreste accusare dolore al collo, alle spalle e alla schiena. Anche gli occhi potrebbero affaticarsi a causa dello sguardo sullo schermo per un periodo troppo prolungato.

## 5. Utilizzo

### 5.1 Pannello di controllo



#### 1. Indicatori a LED

La luce verde indica che l'apparecchio è acceso. La luce verde lampeggiante indica che l'apparecchio si sta avviando. Una luce gialla lampeggiante indica che l'autofocus è disattivo. La luce rossa indica un errore; per ulteriori informazioni si veda la sezione "Risoluzione dei problemi".

#### 2. Accensione e spegnimento

Premere questo pulsante per accendere e spegnere il dispositivo.

#### 3. Pulsanti per l'ingrandimento

Per diminuire l'ingrandimento, premere il pulsante in basso (meno) e per aumentare l'ingrandimento, premere il pulsante in alto (più).

#### 4. Modalità Colore/Scala di grigi

Premere questo pulsante per una modalità immagine con colori naturali oppure in scala di grigi.

#### Regolazione luce (premere solo 5 sul pannello)

Premere e tenere premuto il pulsante per regolare temporaneamente la luce premendo il controllo della luminosità (6) su o giù. Questa funzione può essere usata, per esempio, da utenti particolarmente sensibili alla luce o quando si leggono testi su carta lucida. Il sistema si sposterà automaticamente tra ROPC (Reading Optimized Picture Control) e DPC (Dynamic Picture Control) quando la luce raggiunge un certo livello. Non si attivano i colori naturali o la scala di grigi quando vengono usati i regolatori di luce.

### **Accensione e spegnimento della luce**

La luce può essere spenta premendo questo pulsante (4) per 3 secondi. Il sistema si sposterà automaticamente tra ROPC (Reading Optimized Picture Control) e DPC (Dynamic Picture Control).

### **5. Modalità alto contrasto con colori artificiali**

Premere questo pulsante per spostarsi tra le diverse combinazioni di colore. Le combinazioni di colore disponibili nella configurazione standard sono le seguenti:

#### **Sfondo/Testo**

Bianco/Nero  
Nero/Bianco  
Giallo/Nero  
Nero/Giallo  
Verde/Nero  
Nero/Verde

#### **Sfondo/Testo**

Rosso/Nero  
Nero/Rosso  
Giallo/Blu  
Blu/Giallo  
Bianco/Blu  
Blu/Bianco

### **6. Controllo Luminosità**

Premendo questo pulsante è possibile regolare la luminosità. Premere su per aumentare e giù per diminuire la luminosità. Quando il pulsante modalità immagine (4) è premuto, l'intensità delle lampade viene regolata. In questo modo possono essere attivate le migliori condizioni di lettura per le varie situazioni.

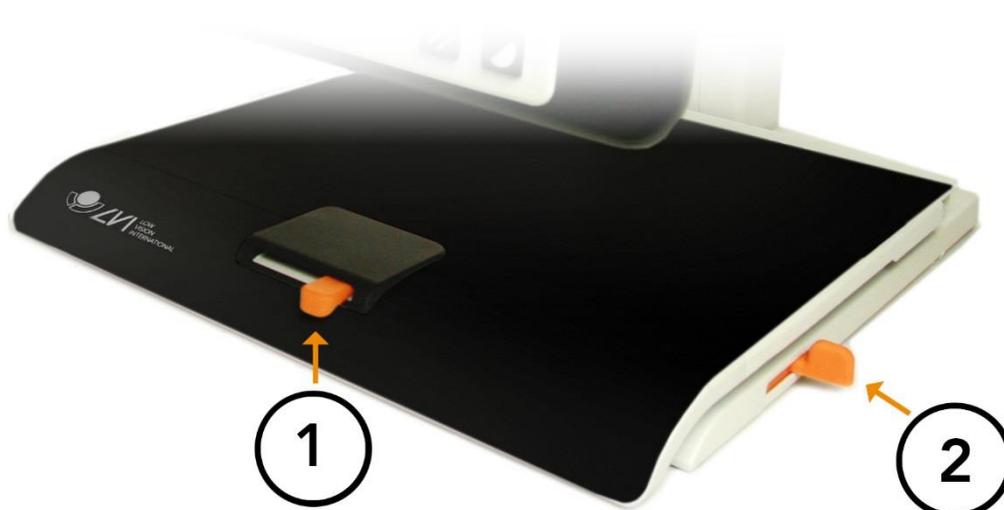
### **7. Autofocus attivo/disattivo**

Premendo questo pulsante si blocca l'autofocus nella posizione corrente. Questo può essere usato, per esempio, quando si scrive a mano, senza il rischio di disturbare il focus con la mano o la penna. Un'ulteriore pressione del pulsante riattiva l'autofocus.

### **8. Riga/Tendina**

Questo pulsante controlla la posizione della riga guida o della dimensione della tendina. Premere il pulsante a destra per spostare la riga guida verso il basso. Continuando a premere il pulsante, la riga guida passa dalla posizione orizzontale a quella verticale e si sposterà da sinistra a destra. Continuando a premere il pulsante la riga guida diventa una tendina orizzontale che riduce l'area di visualizzazione, per facilitare la lettura. Continuando a premere il pulsante, la tendina diventerà verticale. Il pulsante sinistro dà il risultato opposto.

## 5.2 Piano di lettura



- 1. Regolare la frizione del piano di lettura nel movimento orizzontale**  
Impostare la frizione del piano in orizzontale spostando questa leva. Con il freno nella posizione in estrema sinistra, il piano di lettura è sbloccato. Per aumentare la frizione, spostare la leva verso destra. (all'estrema destra, il freno è bloccato).
- 2. Regolare la frizione del piano di lettura nel movimento verticale**  
Impostare la frizione del piano in verticale spostando questa leva. Con il freno nella posizione più vicina a voi, il piano di lettura è sbloccato. Per aumentare la frizione, spingere verso il fondo. Spingere fino in fondo la leva per bloccare il piano di lettura nel movimento verticale.

## 6. Risoluzione dei problemi

Nessuna immagine è visualizzata sullo schermo dopo aver acceso il sistema:

- Controllare che l'unità sia accesa.
- Controllare che tutti i collegamenti siano correttamente inseriti come indicato nella sezione "Installazione".

Se il LED a sinistra dell'interruttore principale è rosso fisso, c'è qualcosa che non va nell'apparecchiatura e non è possibile utilizzarla. Premere una volta l'interruttore principale e MagniLink Vision effettuerà tre tentativi di riavvio. Se la luce è ancora rossa fissa, spegnere l'apparecchiatura e contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato.

Se la luce lampeggia in rosso, significa che dall'alimentatore viene fornita la tensione sbagliata. Se il problema persiste, scollegare il cavo della presa di corrente e contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato.

Non aprite mai l'apparecchio per cercare di ripararlo e non rimuovete mai nessuna delle sue parti. In caso di problemi, contattate il vostro distributore

## MagniLink Vision con schermo da 24" TFT widescreen

|                             |             |
|-----------------------------|-------------|
| <b>Ingrandimento:</b>       | 2.1 - 75x   |
| <b>Risoluzione:</b>         | 1920 x 1080 |
| <b>Consumo:</b>             | Max 34 W    |
| <b>Consumo in stand-by:</b> | 2.2 W       |
| <b>Peso:</b>                | 12.5 kg     |

## MagniLink Vision con schermo da 27" TFT widescreen

|                             |             |
|-----------------------------|-------------|
| <b>Ingrandimento:</b>       | 2.5 - 85x   |
| <b>Risoluzione:</b>         | 1920 x 1080 |
| <b>Consumo:</b>             | Max 35 W    |
| <b>Consumo in stand-by:</b> | 2.2 W       |
| <b>Peso:</b>                | 13.0 kg     |

## Proprietà generali

|   |   |
|---|---|
| <b>Frequenza di aggiornamento:</b>      | 60 Hz   |
| <b>Luminosità:</b>                      | 300 cd/m <sup>2</sup>   |
| <b>Contrasto:</b>                       | 1000:1  |
| <b>Distanza di messa a fuoco:</b>       | 0-60 mm (al massimo ingrandimento)                            |
| <b>Spazio di lavoro:</b>                | 105 mm – 210 mm   |
| <b>Tipo di lampada:</b>                 | 4.1 – 8.3"  |
| <b>Tensione di rete:</b>                | 2 LEDs - 100-240 V, 50-60 Hz                                  |
| <b>Dimensioni del piano di lettura:</b> | 420 x 300 mm (W x D)  |
| <b>Dimensioni in uso:</b>               | 610 x 470 x 570 mm (W x D x H)                                |
| <b>Dimensioni dell'imballo:</b>         | 620 x 590 x 610 mm (W x D x H)                                |
| <b>Temperatura:</b>                     | Trasporto e stoccaggio:<br>-20°C – +60°C<br>Uso: +5°C – +35°C |
| <b>Umidità relativa:</b>                | <80%  |



**Smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici  
(regolamentazione per i paesi della comunità europea e per tutti i  
paesi europei che hanno raccolta differenziata specifica)**

Se il prodotto o il suo imballo ha questo simbolo, non può essere trattato come rifiuto domestico normale. Deve invece essere smaltito in appositi centri di raccolta rifiuti per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Riciclare i rifiuti in modo corretto, permette di ottimizzare la gestione delle risorse naturali.

Per ulteriori dettagli sul riciclo di questo prodotto, contattate il vostro comune di appartenenza o la società dove avete acquistato il prodotto.

## 7. Dichiarazione FCC (solo per USA e Canada)

NOTA: questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- (1) Questo dispositivo non può causare interferenze dannose.
- (2) Questo dispositivo deve accettare le interferenze ricevute, comprese le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

Questa apparecchiatura in uso può irradiare energia a radiofrequenza. Se non installato e utilizzato secondo le istruzioni, potrebbe causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze con una particolare installazione.

Se questa apparecchiatura provoca interferenze dannose ai ricevitori radio o televisivi (che possono essere determinate accendendo e spegnendo l'apparecchiatura), si consiglia all'utente di provare una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura ad un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare LVI o un tecnico radio/TV esperto per assistenza.

**ATTENZIONE:** La Federal Communications Commission avverte l'utente che cambiamenti o modifiche dell'unità non espressamente approvati dalla parte responsabile della conformità potrebbero annullare il diritto dell'utente a utilizzare l'apparecchiatura.

Per rispettare le norme FCC, il sistema deve essere utilizzato solo con l'alimentatore LVI in dotazione.

# DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Manufacturers name: *LVI Low Vision International AB*

Manufacturers Address: *Verkstadsgratan 5  
S-352 46 Växjö  
Sweden*

Web: *http://www.lviglobal.se*

SRN (Single Registration Number): *SE-MF-000004178*

Basic UDI-DI (GMN): *7330724MLVEJ*

Brand name or trademark: *MagniLink*

Product code: *MLV*

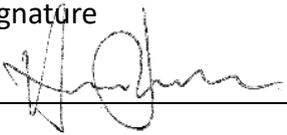
Classification: *Class 1*

Type of equipment: *Reading Aid*

Conformity assessment route: *LVI Low Vision International AB uses the following procedures for the CE-labeling of their products according to the Regulation MDR 2017/745:  
  
Class [1]: EC conformity declaration according to Annex I + Annex II +Annex VII*

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of LVI Low Vision International AB. We hereby declare that the medical device(s) specified above meet the provision of the Regulation (EU) MDR 2017/745 for medical devices. This declaration is supported by the Quality System approval to ISO 9001 issued by Intertek. All supporting documentation is retained at the premises of the manufacturer.

Manufacturer       Manufacturer's authorized representative

| Date       | Signature   | Position          |
|------------|---|-------------------|
| 20-05-2021 |  | Managing Director |
|            | Clarification   |                   |
|            | Henrik Blomdahl   |                   |

